



NC0L8F005E

NOTARIAL CERTIFICATE

TO ALL TO WHOM these presents shall come

I, Lim Swee Tee, NOTARY PUBLIC duly admitted, authorised to practise in the Republic of Singapore, DO HEREBY CERTIFY

AND ATTEST that annexed hereto are the certified true copies of the English translation(s) duly translated by TAN CHENG SIONG, a professional certificated translator/interpreter and the source document(s) of CHOU TING-WEN in the Chinese Language furnished for translation as follows:

- (1) LETTER FROM TAMKANG UNIVERSITY;
- (2) LETTER OF APPOINTMENT dated 21.4.2018;
- (3) LETTER OF APPOINTMENT dated 23.4.2018;
- (4) CERTIFICATE OF SPECIALIZED SKILL TRAINING;
- (5) CERTIFICATE OF COUNSELLING PSYCHOLOGIST;
- (6) LETTER FROM YILAN DISTRICT COURT, TAIWAN;
- (7) LETTER FROM JUDGES' ACADEMY;
- (8) CERTIFICATE FOR LECTURER GIVING LECTURE (Fo Lian Ji (104) Zi No. H001);
- (9) MEMBER'S CERTIFICATE OF TAIPEI COUNSELLING PSYCHOLOGIST ASSOCIATION;
- (10) CERTIFICATE (No: xhscs00001) dated 1st December 2018;
- (11) CERTIFICATE OF APPRECIATION;
- (12) LETTER OF APPOINTMENT (PZ (Zhuan) 2018001) dated 26th November 2018;
- and
- (13) LETTER OF APPOINTMENT dated 12th August 2009.

IN FAITH AND TESTIMONY whereof I the said notary have subscribed my name and set and affixed my seal of office at Singapore, this 30th day of October 2021.



NOTARY PUBLIC
SINGAPORE



By virtue of Rule 8(3)(c) of the Notaries Public Rules, a Notarial Certificate must be authenticated by the Singapore Academy of Law in order to be valid.

With effect from 16 September 2021, a Notarial Certificate shall be deemed to be validly authenticated by the affixing of an Apostille to the back of the Notarial Certificate.

TRANSLATION

File No:
Expiry date:

LETTER FROM TAMKANG UNIVERSITY

No. 151, Yingzhuan Road, Tanshui District,
Hsinpei City, 25137
Person-in-charge: FANG ANNING
Telephone No: 02-26215656 Trf 3003
Fax: 02-26296442
Email: anfang@mail.tku.edu.tw

10595

Level 7-3, No. 186, Nanjing East Road Section 4, Taipei City

Addressee: The International Academy of Systemic Constellations

Date of issue: 28th April Of the 105th year of Republic of China, i.e. 2016

Issuance Reference No: Xiao Jiao Yu Zi No. 1050003830

Type: General

Confidentiality Class & Release Condition or Confidentiality Period:

Attachment:

Subject: Tamkang University Graduate Institute of Educational Psychology and
Counselling will be holding 'Hellinger System Constellation Workshop' on
7th May of the 105th year of Republic of China, i.e., 2016. Please be
informed that we earnestly invite Mr CHOU TING-WEN of your good unit
to be the lecturer of the workshop.

Notes:

1. Time of workshop: 10 am to 6 pm.
2. Venue of workshop: Taiwan Satir Growth Development Association (Level 4, Chihchiang Building, No. 53, Hejiang Street, Taipei City)

Original Copy: The International Academy of Systemic Constellations

Duplicate Copy:

Principal: Chang Chia-Yih (Seal **Affixed**)

To authorize Level 1 Head of Division to act according to hierarchical responsibility

This is a translation by


TAN CHENG SIONG
.....
Certificated Translator/Interpreter
Republic of Singapore
Email: rivervale3@yahoo.com



TAN CHENG SIONG

檔 號：

保存年限：

淡江大學 函

地址：25137 新北市淡水區英專路 151 號

承辦人：方安寧

電話：02-26215656 轉 3003

傳真：02-26296442

電子信箱：anfang@mail.tku.edu.tw

10595

臺北市南京東路4段186號7樓之3

受文者：國際系統排列學院

發文日期：中華民國 105 年 4 月 28 日

發文字號：校教育字第 1050003830 號

速別：普通件

密等及解密條件或保密期限：

附件：

主旨：本校教育心理與諮商研究所訂於105年5月7日舉辦「海寧格系統排列工作坊」，邀請貴單位周鼎文先生擔任授課教師，請查照。

說明：

一、工作坊時間：上午10時至下午6時。

二、工作坊地點：台灣薩提爾成長模式發展協會（臺北市合江街53號自強大樓4樓）。

正本：國際系統排列學院

副本：

校長 張家宜

依分層負責規定授權一級主管決行



A handwritten signature in blue ink, appearing to be 'Lim Swee Tee'.

Original Document Not Sighted

TRANSLATION

LETTER OF APPOINTMENT

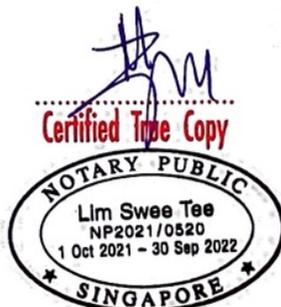
This is to certify that Mr CHOU TING-WEN is appointed as a distinguished
Expert Consultant of Jinan Association for Mental Health.

Jinan Association for Mental Health: (Seal **Affixed**)

Dated 21st April 2018

This is a translation by


TAN CHENG SIONG
.....
Certificated Translator/Interpreter
Republic of Singapore
Email: rivervale3@yahoo.com



TAN CHENG SIONG

聘书

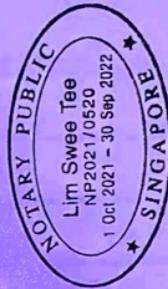
LETTER OF APPOINTMENT

兹聘任周鼎文先生为济南
心理卫生协会特聘专家顾问。

济南心理卫生协会

2018、4、21

CERTIFIED TRUE COPY



TRANSLATION

LETTER OF APPOINTMENT

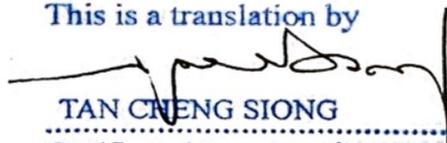
Dear Mr CHOU TING-WEN,

In recognition of your outstanding contribution in your professional fields, this is to inform you that you are hereby appointed as an Adjunct Professor of Social Work Professional of School of Labor Economics in Capital University of Economics and Business. The appointment is for a period of three years.

School of Labor Economics,
Capital University of Economics and Business: (Seal **Affixed**)

Dated 23rd April 2014

This is a translation by


TAN CHENG SIONG
.....
Certificated Translator/Interpreter
Republic of Singapore
Email: rivervale3@yahoo.com



TAN CHENG SIONG



周鼎文先生

鉴于您在专业领域的突出贡献，特聘任您为首都经济贸易大学劳动经济学院社会工作专业兼职教授，聘期三年。



首都经济贸易大学劳动经济学院

二〇一四年四月二十三日

TRANSLATION

CERTIFICATE OF SPECIALIZED SKILL TRAINING

Photograph:

(Affixed)

(Seal Affixed)

This is to certify that CHOU TING-WEN, participated in the training and assessment of System Constellations Training Instructor (Qualified Teacher) Post Course organized by Chinese National Training Network in January 2017. Upon review, this certificate is hereby issued. (Chief Supervisor Specialist)

ID Card No: 3378632 (Taiwan Compatriot Permit No: 03378632)

S/No: JP1120170103695

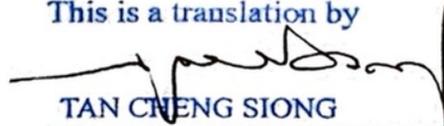
(QR Code)

Chinese National Training Network: (Seal Affixed)

Certificate S/No: 0013696

Website to check: <http://www.chinatraining.com.cn>

This is a translation by


TAN CHENG SIONG
.....
Certificated Translator/Interpreter
Republic of Singapore
Email: rivervale3@yahoo.com


Certified True Copy



TAN CHENG SIONG

专业技术培训证书



周鼎文 于2017年1月参加中国国家培训网举办的
系统排列培训师（师资）岗位课程的培训和考核，经审核
特发此证。 **总督导专家**

身份证号：3378632（台胞证号：03378632）
证书编号：JP1120170103695



证书序列号：0013696

查询网址：<http://www.chinatraining.com.cn>

TRANSLATION

Zi Xin Zi No. 001112

CERTIFICATE OF COUNSELLING PSYCHOLOGIST

This is to certify that CHOU TING-WEN, male, A123599814, born on 14th February of the 59th year of Republic of China, i.e. 1970, has successfully completed and passed the examinations for counselling psychologist. In accordance with provisions of Psychologist Acts, he is hereby awarded this certificate.

Director of Department of Health, Executive Administration: LIN FANGYU

(Signed)

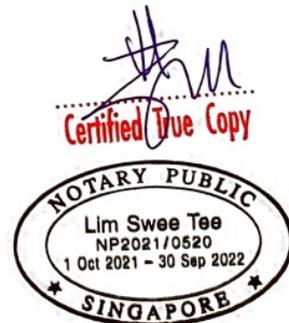
Seal of Department of Health, Executive Administration: **(Affixed)**

Dated 24th September of the 97th year of Republic of China, i.e. 2008

No. C 085476

This is a translation by


TAN CHENG SIONG
.....
Certificated Translator/Interpreter
Republic of Singapore
Email: rivervale3@yahoo.com



TAN CHENG SIONG



諮心字第 001112 號

諮商心理師證書

周鼎文

男性

A123599814

民國 59 年 2 月 14 日出生

經考試院諮商心理師考試及格依據心理師

法規定給予證書以資證明

行政院衛生署署長

林芳郁



中華民國 97 年 9 月 24 日

Original Document Not Sighted



TRANSLATION

LETTER FROM YILAN DISTRICT COURT, TAIWAN

Organization Address: No. 88, Jenai Road Sector 2,
Wujie Township, Yilan County
Telephone No: (03) 9655550 Trf 307
Person-in-charge: HSU YICHING (Juvenile Probation Officer)

Level 7-2, No. 186, Nanjing East Road Section 4, Taipei City, 105

Addressee: Psychologist, CHOU TING-WEN

Type: General

Confidentiality Class & Release Condition or Confidentiality Period :

Date of issue: 7th July Of the 105th year of Republic of China, i.e. 2016

Issuance Reference No: (105) Yi Yuan Ping Guan Zi No. 19585

Attachment: As the text

Subject: Our court will be holding 'Child – Mirror in the family', a family system constellations workshop and studies on counselling and psychology on 16th and 17th July (Saturday and Sunday) of 105th year of the Republic of China, i.e. 2016 at Luodong Office of our court. Please be informed that we earnestly invite you to be the lecturer. Attached please find and check two copies of the schedule of activities.

Original copy: Psychologist, Mr CHOU TING-WEN (Level 7-2, No. 186, Nanjing East Road Section 4, Taipei City, 105)

President: CHOU YEN-PING (Signed)

This is a translation by



TAN CHENG SIONG

Certificated Translator/Interpreter

Republic of Singapore

Email: rivervale3@yahoo.com



TAN CHENG SIONG

臺灣宜蘭地方法院 函

機關地址：宜蘭縣五結鄉仁愛路2段88號
電話：(03) 9655550 轉 307
承辦人：許怡菁少年保護官

105 台北市南京東路四段 186 號 7 樓之 2

受文者：周鼎文心理師

速 別：

密等及解密條件：

發文日期：中華民國 壹零 伍年 柒月 柒日

發文字號：(105)宜院平觀字第 19585 號

附 件：如文

主 旨：本院於 105 年 7 月 16、17 日（星期六、日）上午 9 時至下午 4 時 30 分，於本院羅東辦公室，舉辦「孩子—家庭的鏡子」家族系統排列心理諮商輔導工作坊研習，敦聘 台端擔任講座，謹檢附活動程序表乙份，敬請 查照。

正本：周鼎文心理師（105 台北市南京東路四段 186 號 7 樓之 2）

院長 周 煙 平

Original Document Not Sighted



TRANSLATION

File No:
Expiry date:

LETTER FROM JUDGES' ACADEMY

Address: No. 723, Wenlin Road,
Shihlin District, Taipei City 11159
Telephone No: (02) 88664433#675
Fax: (02) 88665337
Email: ijk24@judicial.gov.tw

Level 7-2, No. 186, Nanjing East Road Section 4, Taipei City, 105
Addressee: Lecturer, CHOU TING-WEN

Date of issue: 10th September of the 104th year of Republic of China, i.e. 2015
Issuance Reference No: Guan Yuan Xue Gui Zi No. 1040001939
Type: General
Confidentiality Class & Release Condition or Confidentiality Period: General
Attachment: As the text

Subject: Earnestly appoint Mr Chou as the lecturer of our academy's 'The Second Probation Officers Self-Growth Group Course of the 104th year of the Republic of China'.

Notes:

1. Our Academy will organize 'The Second Probation Officers Self-Growth Group Course of the 104th year of the Republic of China' from 26th till 29th October of the 104th year of the Republic of China, i.e., 2015. Research personnel is Family Affairs Investigating Officer.
2. Please send the excerpts and handouts before 19th October, or by email to ijk24@judicial.gov.tw, to facilitate participating members providing prior references and to arrange for printing (please inform us in the event of not consenting to providing electronic handouts). In the event that you have suitable published works or other works that suit the supplementary materials of this course, please state accordingly to facilitate our Academy providing participating members references to purchase.




Certified True Copy

TAN CHENG SIONG

TRANSLATION

3. Please reserve some teaching time for the research personnel to ask questions and discuss. If key questions from the handouts and the excerpts could be pre-planned, so as to encourage members to prepare lessons and put forth questions and discuss appropriately during the course, it will be better if this can make good the study effect.
4. Please fill up and confirm the basic information table for purpose of payment of hourly fees and annual deduction voucher use. Externally, it is absolutely confidential.
5. The course schedule, basic information of the lecture and location map of our Academy are attached herewith.

Original copy: For Lecturers CHOU TING-WEN and LIAO FU-TE

Duplicate copy:

President: LYU TAI-LANG (Signed)

This is a translation by


TAN CHENG SIONG

Certificated Translator/Interpreter
Republic of Singapore
Email: rivervale3@yahoo.com



TAN CHENG SIONG

檔 號：
保存年限：

法官學院 函

地址：11159臺北市士林區文林路723號
承辦人：柯一榮
電話：(02)88664433#645 675
傳真：(02)88665337
電子信箱：ijk24@judicial.gov.tw

105

臺北市松山區南京東路四段186號7樓之2

受文者：周講座鼎文

發文日期：中華民國104年9月10日
發文字號：官院學癸字第1040001939號
速別：普通件
密等及解密條件或保密期限：普通
附件：如文

主旨：敦聘貴講座擔任本學院「104年第2期觀護人自我成長團體課程」課程講座。

說明：

- 一、本學院訂於104年10月26日至10月29日辦理「104年第2期觀護人自我成長團體課程」，研習人員為家事調查官。
- 二、大綱及講義惠請於10月19日前寄達，或以電子郵件傳送至ijk24@judicial.gov.tw，俾便事先提供學員參考及安排印製(如不同意提供學員講義電子檔，惠請告知)。如貴講座有適合本課程之出版著作，或其他適合作為本課程輔助教材之著作，請一併註明，俾本學院提供學員參購。
- 三、請酌留授課時間予研習人員提問及討論，如能於講義或大綱中預擬關鍵之問題，促學員預習，並於課程中適時提問、討論，加深研習效果尤佳。
- 四、基本資料表惠請填載或確認，以為支付鐘點費及年度製作扣繳憑單之用，對外絕對保密。
- 五、檢附課程表、講座基本資料表及本學院位置圖。

正本：周講座鼎文、廖講座福特
副本：

院長 呂太郎

Original Document Not Sighted



TRANSLATION

BUDDHIST LOTUS HOSPICE CARE FOUNDATION

'SYSTEM CONSTELLATIONS ON SELF-CARE FOR HOSPICE CARE-GIVERS'

WORKSHOP

CERTIFICATE FOR LECTURER GIVING LECTURE

Fo Lian Ji (104) Zi No. H001

This is in appreciation and gratitude of **Psychologist, CHOU TING-WEN** who is the lecturer of 'System constellations on self-care for hospice care-givers' workshop held by Buddhist Lotus Hospice Care Foundation.

Date of lecture: 3rd and 4th June of 104th year of Republic of China, i.e. 2015 (Wed and Thurs)

Time of lecture: 9 am to 5.30 pm

Venue: The Koos Hotel (Xindian) (Conference Room 2202)/Level 2, No. 219-2, Zhongxing Road, Xindian District, New Taipei City.

The whole duration is 14 hours and this certificate is hereby issued.

Organizer: Buddhist Lotus Hospice Care Foundation

Co-organizers: Hospice Foundation of Taiwan, National Union of Licensed Social Workers, Taiwan, ROC, Taiwan Motor Neuron Disease Association, Association of Taiwan Clinical Psychologists, Catholic Sanipax Socio-Medical Service & Education Foundation, The International Academy of Systemic Constellations, Taipei Counselling Psychologist Association, Hospice Association of Taiwan, Taiwan Academy of Hospice Palliative Medicine, Taiwan Association of Hospice Palliative Nursing and Taiwan Association of Clinical Buddhist Studies (Listed according to number of strokes of Chinese characters).



[Handwritten Signature]
Certified True Copy

TAN CHENG SIONG

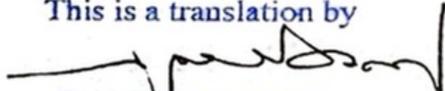
TRANSLATION

Seal of Buddhist Lotus Hospice Care Foundation: (**Affixed**)

Chairman of Board of Directors: CHEN YUNG-JIH (**Signed**)

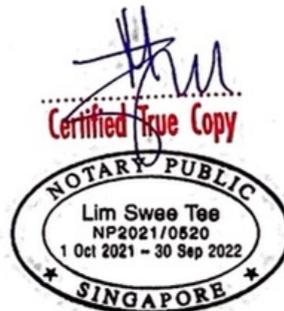
Dated 4th June of 104th year of Republic of China, i.e. 2015

This is a translation by



TAN CHENG SIONG

.....
Certificated Translator/Interpreter
Republic of Singapore
Email: rivervale3@yahoo.com



TAN CHENG SIONG

財團法人佛教蓮花基金會

「系統排列運用於臨終關懷者的自我照顧」工作坊

講師授課證明

佛蓮基(104)字第H001號

茲感謝 周鼎文心理師 擔任財團法人佛教蓮花基金會「系統排列運用於臨終關懷者的自我照顧」工作坊之授課講師。

授課日期：民國 104 年 6 月 3、4 日 (週三、四)

授課時間：上午 09:00~下午 5:30

授課地點：中信商務會館 (2202 會議室)

／新北市新店區中興路 3 段 219 之 2 號 2 樓

全程 14 小時，特頒證明

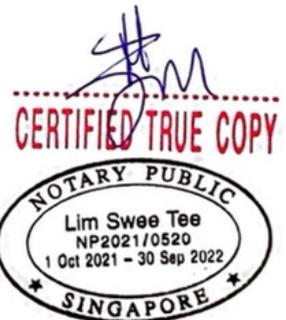
主辦單位：財團法人佛教蓮花基金會

協辦單位：中華民國安寧照顧基金會、中華民國社會工作師公會全國聯合會、中華民國運動神經元疾病病友協會、中華民國臨床心理師公會全國聯合會、天主教康泰醫療教育基金會、國際系統排列學院、臺北市諮商心理師公會、臺灣安寧照顧協會、臺灣安寧緩和醫學學會、臺灣安寧緩和護理學會、臺灣臨床佛學研究協會 (依筆劃列)

此證

財團法人佛教蓮花基金會
董事長

陳榮基



中華民國 104 年 6 月 4 日

TRANSLATION

MEMBER'S CERTIFICATE OF TAIPEI COUNSELLING PSYCHOLOGIST ASSOCIATION

Bei Shi Zi Xin Zheng Zi No: N1000430104

This is to certify that counselling psychologist CHOU TING-WEN (Member's No: 0801008) has obtained Certificate of Counselling Psychologist (Zi Xin Zi No. 001112) from Department of Health after having passed the examinations for counselling psychologist, Ministry of Examination, ROC. Having made application to be admitted to our association in accordance with Article 7 of constitution of our association and passed the verification from the directors' meeting, he is hereby issued this member's certificate. Period of validity is from 4th May of 100th year of Republic of China, i.e, 2011 till 3rd May of 103rd year of Republic of China, i.e, 2014.

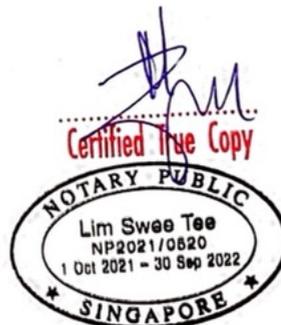
Director General: **(Signed)**

Seal of Taipei Counselling Psychologist Association: **(Affixed)**

Dated 30th April of 100th year of Republic of China, i.e, 2011

This is a translation by


TAN CHENG SIONG
.....
Certificated Translator/Interpreter
Republic of Singapore
Email: rivervale3@yahoo.com



TAN CHENG SIONG



臺北市諮商心理師公會會員證書

北市諮心證字 N1000430104 號

周鼎文 諮商心理師（會員編號：0801008）經考試院諮商心理師考試及格領有衛生署諮商心理師證書（諮心字第 001112 號），依本會組織章程第七條申請入會，經理事會議審查通過，發予會員證書。有效日期自民國 100 年 5 月 4 日至民國 103 年 5 月 3 日。

此 證

理 事 長

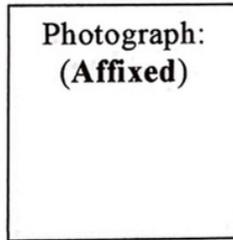
周南燕



中 華 民 國 100 年 4 月 30 日

TRANSLATION

CERTIFICATE



Certificate No: xhscs00001

ID Card No: 03378632

Mr CHOU TING-WEN, male, participated in System Constellation Therapist (Supervisory) Specialized Course Training in June 2018. This certificate is hereby issued.

Certificate Issuing Authority:

Chinese Association for Life Care: (Seal **Affixed**)

Dated 1st December 2018

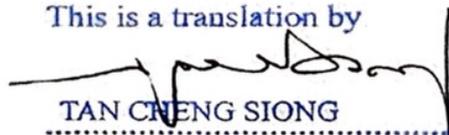
Mental Health Specialty Committee

Training Organization

(Seal for Mental Health Specialty Committee Business Use of Chinese Association for Life Care: **Affixed**)

Dated 1st December 2018

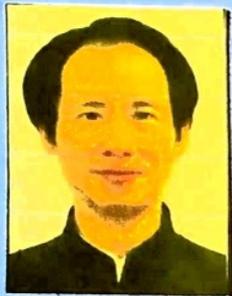
This is a translation by


TAN CHENG SIONG

Certificated Translator/Interpreter
Republic of Singapore
Email: rivervale3@yahoo.com



TAN CHENG SIONG



周鼎文 先生，性别 男

于 2018 年 6 月参加 系统排列师（督导）
专业课程培训。特发此证。

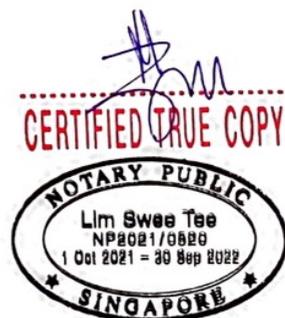
证书编号：xhscs00001
身份证号：03378632



2018 年 12 月 01 日



2018 年 12 月 01 日



TRANSLATION

2015 XIII Union Congress of Psychotherapy and Mental Health in Taiwan, 12-13
December 2015, Taipei

This **CERTIFICATE OF APPRECIATION** is hereby awarded by the congress

to

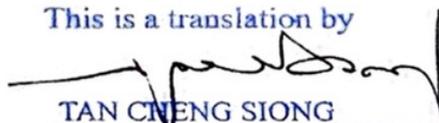
MR CHOU TING-WEN

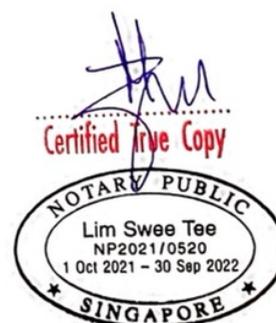
For being the **LECTURER** of Union Congress of Psychotherapy and Mental Health
held from 12th to 13th December 2015 at Taipei. His presence had added splendour
to the occasion and we are deeply grateful.

Hao-Wei Wang, M.D.: **(Signed)**

Sponsors: Mental Health Association of Taiwan, Music Therapy Association of Taiwan,
Chinese Systemic Constellation Society, Chinese Association of Group Psychotherapy,
PSYGARDEN Publishing Company Ltd, Taiwan Association of Psychodrama, TAMHI,
Taiwanese Society for Sandplay Therapy, Taiwan Association for Sex Counselling,
Professional Animal-Assisted Therapy Association of Taiwan, TDTA, Taiwan Association
of Clinical Psychology, Taiwan Art Therapy Association, Asia Association Experiential
Education, Psychiatric Mental Health Nurses Association Republic of China, Taiwan
Sunflower Association of Holistic Care, Centre for Creative Dialogue, The Society of
Wilderness, Taiwan Institute of Psychotherapy, International Association for Analytical
Psychology - Taiwan Jung Developing Group, The Milton H Erickson Society of Taiwan,
Telepathic Mental Health Association, New Taipei City Counselling Psychologist
Association, Taiwan Association of Psychotherapy, Taiwan Horticultural Therapy
Association, Ministry of Health Bali Nursing Home, Huaijen Center for Human Becoming.
Co-organizers: Association of Taiwan Clinical Psychologists, Taiwan Transactional
Analysis Association, Catholic Mercy Hospital, Kuang-chieh Bright Wisdom Social Service
Foundation Youth Mental Health Centre, Taiwan Association of Existential Hypnotherapy,
Naivety ADHD Taiwan Association Federation, Master Class of Family Counselling of Shih
Chien University
Cooperative unit from China – Chongqing Tianai Mental Counselling Centre
Organizer: Taiwan Institute of Psychotherapy

This is a translation by


TAN CHENG SIONG
.....
Certificated Translator/Interpreter
Republic of Singapore
Email: rivervale3@yahoo.com



TAN CHENG SIONG



2015年第十三屆台灣心理治療與心理衛生年度聯合會暨心靈書展

心智與心靈——邁向心理的終極關懷

2015 XIII Union Congress of Psychotherapy and Mental Health in Taiwan, 12-13 December 2015, Taipei

大會特頒

感謝狀

予

周鼎文

蒞臨2015年12月12-13日於台北舉辦之台灣心理治療與心理衛生年度聯合會

擔任

講師

增添大會光彩 感佩殊深

王浩威 Hao-Wei Wang M.D 大會主席

主辦單位——中華心理衛生協會、中華民國應用音樂推廣協會、中華系統排列學會、中華團體心理治療學會、心靈工坊文化事業股份有限公司、台灣心理劇學會、台灣心靈健康資訊協會、台灣沙遊治療學會、台灣性諮商學會、台灣動物輔助治療專業發展協會、台灣舞蹈治療研究協會、台灣臨床心理學會、台灣藝術治療學會、亞洲體驗教育學會、社團法人中華民國精神衛生護理學會、社團法人臺灣向日葵全人關懷協會、芮特森創意對話中心、荒野保護協會、財團法人華人心理治療研究發展基金會、國際分析心理學會臺灣榮格發展小組、華人艾瑪克森催眠治療學會、身心心理健康協會、新北市諮商心理師公會、臺灣心理治療學會、臺灣園藝輔助治療協會、衛生福利部八里療養院、懷仁全人發展中心

協辦單位——中華民國臨床心理師公會全國聯合會、中華溝通分析協會、天主教仁慈醫療財團法人仁慈醫院、台北市光智社會事業基金會附設青少年心理衛生中心、台灣存在催眠治療學會、社團法人台灣赤子心過動症協會、實踐大學家庭諮商與輔導碩士班

大陸協力單位——重慶天愛心理諮詢中心

承辦單位——財團法人華人心理治療研究發展基金會

CERTIFIED TRUE COPY



TRANSLATION

LETTER OF APPOINTMENT

PZ (Zhuan) 2018001

Mr CHOU TING-WEN is hereby appointed as an expert committee member of Mental Health Specialized Committee of Chinese Association for Life Care. The appointment is for a period of four years.

This certificate is hereby issued.

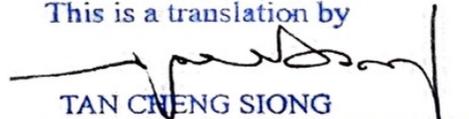
Chinese Association for Life Care
2006

Mental Health Specialized Committee of Chinese Association for Life Care:

(Seal Affixed)

Dated 26th November 2018

This is a translation by


TAN CHENG SIONG
.....
Certificated Translator/Interpreter
Republic of Singapore
Email: rivervale3@yahoo.com



TAN CHENG SIONG

PZ (专) 2018001

聘 书

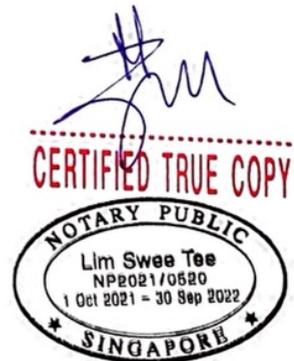
兹聘请周鼎文先生为中国生命关怀协会
心理健康专业委员会专家委员，聘期四年。

特颁此证！中国生命关怀协会

2006

中国生命关怀协会
心理健康专业委员会

二〇一八年十一月二十六日



TRANSLATION

LETTER OF APPOINTMENT

Dear Mr CHOU TING-WEN,

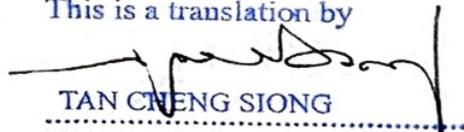
You are hereby appointed as the Visiting Professor of School of Educational Science Research of Heilongjiang University. The period of appointment is from 12th August 2009 till 12th August 2013.

President,
School of Educational Science Research of Heilongjiang University:

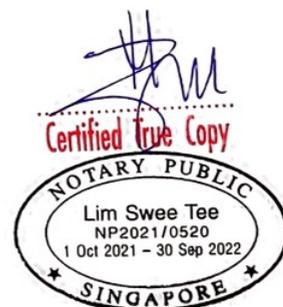
ZHU ZHENLIN (Signed)

Dated 12th August 2009

This is a translation by


TAN CHENG SIONG

Certificated Translator/Interpreter
Republic of Singapore
Email: rivervale3@yahoo.com



TAN CHENG SIONG



聘PINSHU书

周鼎文先生：

兹聘您为黑龙江大学教育科学研究院客座教授。聘期为：2009年8月12日至2013年8月12日。

黑龙江大学教育科学研究院 院长

二〇〇九年八月十二日



Handwritten signature
CERTIFIED TRUE COPY

